

**PLAN POŁĄCZENIA
CHEMAR ARMATURA SPÓŁKA Z
OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ Z
PROVALVE POLSKA SPÓŁKA Z
OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

Plan połączenia CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach z PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach, sporządzony dnia 9.05.2023 r.¹ przez Zarządy obu Spółek.

Zważywszy na zgodny zamiar połączenia spółek CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, realizując obowiązek wynikający z art. 498 i art. 499 kodeksu spółek handlowych (dalej: k.s.h.), Zarządy obu łączących się Spółek przedstawiają przyjęty plan połączenia:

**VERSCHMELZUNGSPLAN
DER CHEMAR ARMATURA SPÓŁKA Z
OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ MIT
DER PROVALVE POLSKA SPÓŁKA Z
OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

Der Verschmelzungsplan der CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce mit der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce, angefertigt am 9.05.2023 von den Geschäftsführern der beiden Gesellschaften.

Bezug nehmend auf die gemeinsame Absicht der Verschmelzung der Gesellschaften CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością und der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, als Erfüllung der Art. 498 und 499 des Gesetzbuchs über Handelsgesellschaften (nachstehend GHG genannt) legen die Geschäftsführer der beiden verschmelzenden Gesellschaften den abgestimmten Verschmelzungsplan vor:

¹ Das Datum der Anfertigung des Verschmelzungsplans ist mit dem Datum der Festlegung des Vermögenswerts und der Buchhaltungslage der Gesellschaften abzustimmen – siehe: Erläuterungen zu den Anlagen.

**I. Typ, firma i siedziba
łączących się Spółek**

Spółka przejmująca: CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Kielcach X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 68958, o kapitale zakładowym 9.682.000,00 zł (dziewięć milionów sześćset osiemdziesiąt dwa tysiące złotych).

Spółka przejmowana: PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Kielcach X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 731330, o kapitale zakładowym 5.000,00 zł (pięć tysięcy złotych).

Całość udziałów posiada jedyny wspólnik, którym jest spółka przejmująca, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

II. Sposób łączenia

Połączenie będzie dokonane zgodnie z art. 492 § 1 pkt. 1 k.s.h. (łączenie się przez przejęcie) poprzez przeniesienie całego majątku spółki przejmowanej, tj.

**I. Art, Namen und Sitz der
verschmelzenden
Gesellschaften**

Die übernehmende Gesellschaft: CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce, eingetragen ins Handelsregister im Amtsgericht in Kielce X Wirtschaftskammer des Landesgerichtsregisters unter der Nummer 68958, mit Stammkapital von PLN 9.682.000,00 (neun Millionen sechshundertzweiundachtzigtausend Zloty).

Die übertragende Gesellschaft: PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce, eingetragen ins Handelsregister im Amtsgericht in Kielce X Wirtschaftskammer des Landesgerichtsregisters unter der Nummer 731330, mit Stammkapital von PLN 5.000,00 (fünftausend Zloty).

Die einzige Gesellschafterin ist die übernehmende Gesellschaft, d.h. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

II. Art der Verschmelzung

Die Verschmelzung erfolgt gemäß Art. 492 § 1 Pkt. 1 GHG (die Verschmelzung im Wege der Aufnahme) durch Übertragung des Vermögens der übertragenden

PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach na spółkę przejmującą, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kielcach. Z uwagi na to, że spółka przejmująca, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, posiada wszystkie udziały spółki przejmowanej, połączenie zostanie przeprowadzone bez podwyższenia kapitału zakładowego spółki przejmującej.

III. Stosunek wymiany udziałów

Ponieważ wszystkie udziały spółki przejmowanej posiada jedyny wspólnik, którym jest spółka przejmująca, połączenie przeprowadzone zostaje w trybie art. 516 § 6 k.s.h. (tryb uproszczony), tj.

- a) bez określania w planie połączenia stosunku wymiany udziałów spółki przejmowanej na udziały spółki przejmującej,
- b) bez określania w planie połączenia zasad dotyczących przyznania udziałów w spółce przejmującej,
- c) bez określania w planie połączenia dnia, od którego udziały spółki

Gesellschaft, d.h. der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce, als Ganzes auf die übernehmende Gesellschaft, d.h. die CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Kielce. Im Bezug darauf, dass die übernehmende Gesellschaft, d.h. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, die einzige Gesellschafterin der übertragenden Gesellschaft ist, erfolgt die Verschmelzung ohne die Erhöhung des Stammkapitals der übernehmenden Gesellschaft.

III. Umtauschverhältnis der Anteile

Da die übernehmende Gesellschaft die einzige Gesellschafterin der übertragenden Gesellschaft ist, erfolgt die Verschmelzung gemäß Art. 516 § 6 GHG (im einfachen Wege), d.h.:

- a) ohne die Bestimmung im Verschmelzungsplan des Umtauschverhältnisses der Anteile an der übertragenden Gesellschaft auf die Anteile der übernehmenden Gesellschaft,
- b) ohne die Bestimmung im Verschmelzungsplan der Zugestehensgrundsätze der Anteile an der übernehmenden Gesellschaft,
- c) ohne die Bestimmung im Verschmelzungsplan des Zeitpunktes,

przejmującej wydane wspólnikowi spółki przejmowanej uprawniają do uczestnictwa w zysku spółki przejmującej.

Z uwagi na fakt, że połączenie zostanie przeprowadzone bez podwyższenia kapitału zakładowego spółki przejmującej oraz że połączenie nie powoduje powstania nowych okoliczności wymagających ujawnienia w umowie spółki przejmującej, umowa spółki przejmującej, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, nie zostaje zmieniona w związku z połączeniem spółek. Z tego względu wymagania art. 499 § 2 pkt. 2 k.s.h. dotyczącego załączenia do planu połączenia projektu zmian umowy spółki przejmującej nie stosuje się.

Z uwagi na fakt, że połączenie zostanie przeprowadzone stosownie do art. 516 § 6 k.s.h., tj. przejęcie swojej spółki jednoosobowej, uchwały o połączeniu spółek nie będą podejmowane. Z tego względu wymagania art. 499 § 2 pkt. 1 k.s.h. dotyczącego załączenia do planu połączenia projektu uchwał o połączeniu spółek nie stosuje się.

von dem die der Gesellschafterin der übertragenden Gesellschaft gegebenen Anteile an der übernehmenden Gesellschaft einen Anspruch auf Gewinn der übernehmenden Gesellschaft gewähren.

Im Bezug darauf, dass die Verschmelzung ohne die Erhöhung des Stammkapitals der übernehmenden Gesellschaft stattfindet und dass durch die Verschmelzung keine neuen Umstände eintreten, für welche die Änderung des Gesellschaftsvertrags der übernehmenden Gesellschaft erforderlich wäre, wird der Gesellschaftsvertrag der übernehmenden Gesellschaft, d.h. der CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością im Zusammenhang mit der Verschmelzung nicht geändert. Somit findet Art. 499 § 2 Pkt. 2 GHG (der Entwurf des Gesellschaftsvertrags der übernehmenden Gesellschaft als Anlage zum Verschmelzungsplan) keine Anwendung.

Im Bezug darauf, dass die Verschmelzung gem. Art. 516 § 6 GHG stattfindet, d.h. die Aufnahme ihrer – zu 100% - Gesellschaft, werden die Beschlüsse über Verschmelzung nicht gefasst. Somit findet Art. 499 § 2 Pkt. 1 GHG (der Entwurf der Beschlüsse über Verschmelzung als Anlage zum Verschmelzungsplan) keine Anwendung.

IV. Prawa przyznane przez spółkę przejmującą wspólnikom oraz osobom szczególnie uprawnionym w spółce przejmowanej

W związku z połączeniem przez przejęcie spółki PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością przez CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością nie przewiduje się przyznania ani wspólnikom ani osobom szczególnie uprawnionym w spółce przejmowanej szczególnych praw w spółce przejmującej, ponieważ wszelkie uprawnienia w spółce przejmowanej przysługują jednemu wspólnikowi, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością jako spółce przejmującej.

V. Szczególne korzyści dla członków organów spółek przejmowanej i przejmującej oraz innych osób uczestniczących w połączeniu

W związku z połączeniem przez przejęcie spółki PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością przez CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością nie przewiduje się przyznania szczególnych korzyści dla

IV. Rechte, die die übernehmende Gesellschaft den Anteilsinhabern sowie den Inhabern besonderer Rechte an der übertragenden Gesellschaft gewährt

Im Zusammenhang mit der Verschmelzung im Wege der Aufnahme der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością durch die CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością werden weder den Anteilsinhabern noch den Inhabern besonderer Rechte an der übertragenden Gesellschaft besondere Rechte an der übernehmenden Gesellschaft gewährt, da alle Rechte an der übertragenden Gesellschaft der einzigen Gesellschafterin, d.h. der CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością als der übernehmenden Gesellschaft zustehen.

V. Besondere Vorteile für die Mitglieder der Organe der übertragenden und übernehmenden Gesellschaften sowie für andere an der Verschmelzung teilnehmenden Personen

Im Zusammenhang mit der Verschmelzung im Wege der Aufnahme der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością durch die CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością werden weder den

członków organów spółki przejmowanej i spółki przejmującej, jak również korzyści dla innych osób uczestniczących w połączeniu.

VI. Załączniki do planu podziału:

1. Ustalenia wartości majątku spółki przejmowanej – Załącznik nr 1.
2. Oświadczenia o stanie księgowym spółek podlegających połączeniu – Załącznik nr 2 i 3

Zarząd PROVALVE Polska sp. z o.o.



Markus Rosam

Mitgliedern der Organe der übertragenden und übernehmenden Gesellschaften noch anderen an der Verschmelzung teilnehmenden Personen besondere Vorteile gewähren.

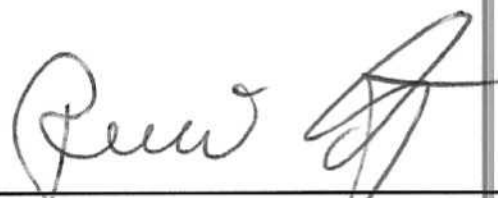
VI. Anlagen zum Verschmelzungsplan

1. Festlegung des Wertes des Vermögens der übertragenden Gesellschaft - Anlage Nr. 1
2. Erklärungen über die Buchführungslage der verschmelzenden Gesellschaften - Anlage Nr. 2 und 3.

Zarząd CHEMAR Armatura sp. z o.o.



Markus Rosam



Rene Beyer
CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Zarządzający



Krzysztof Sołkiewicz

Krzysztof Sołkiewicz

USTALENIE WARTOŚCI MAJĄTKU SPÓŁKI PRZEJMOWANEJ

Zarząd spółki przejmowanej, tj. PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, oświadcza, że wartość księgowa majątku (aktywa netto) tej spółki na dzień 1.04.2023 r. wynosi (-) 40.199,42 zł, co znajduje odzwierciedlenie w bilansie Spółki sporządzonym na dzień 1.04.2023 r.³



Markus Rosam

FESTLEGUNG DES WERTES DES VERMÖGENS DER ÜBERTRAGENDEN GESELLSCHAFT

Der Geschäftsführer der übertragenden Gesellschaft, d.h. der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, erklärt, dass der Buchführungswert des Vermögens (Netto-Aktiva) dieser Gesellschaft zum 1.04.2023 PLN (-) 40.199,42 beträgt, was in der Bilanz der Gesellschaft zum 1.04.2023 bestätigt wird.

³ Art. 499 § 2 Pkt. 3 GHG bestimmt nicht, ob es um eine Marktbewertung oder eine Bilanzbewertung handelt. Der Vergleich zu Art. 499 § 2 Pkt. 4 würde darauf hindeuten, dass es im Art. 499 § 2 Pkt. 3 um etwas anderes, nämlich um eine Marktbewertung und nicht um einen Bilanzwert, geht. Unter Berücksichtigung des Wortlauts der Vorschrift kann man aber nicht feststellen, dass Marktbewertungen für jede Verschmelzung pflichtig sind. Es ist auch möglich, bei Bilanzbewertungen stehenzubleiben. Der Vermögenswert ist zu einem bestimmten Tag im Monat vor der Einreichung des Antrags auf Veröffentlichung des Verschmelzungsplans (in unserem Fall vor der Veröffentlichung des Verschmelzungsplans auf der Website) zu bestimmen. Wenn wir also den Vermögenswert z.B. zum 1. Juni 2022 bestimmen, muss der Plan bis Ende Juli 2022 auf der Website veröffentlicht werden. Die Einhaltung aller Fristen ist sehr wichtig.

Bezug nehmend auf die Notwendigkeit, den Vermögenswert der übertragenden Gesellschaft zu bestimmen, sowie (wie in den Anlagen 2 und 3) die Erklärungen über die Buchführungslage der beiden Gesellschaften abzugeben, wird es erforderlich sein, den Finanzbericht für die Verschmelzung zu erstellen, oder zumindest die Bilanz selbst. Formal handelt es sich um eine neue Bilanz, die jedoch der letzten Jahresbilanz entspricht, was aus Art. 499 § 3 GHG folgt.

Bezüglich des Zeitplans schlage ich folgende Termine vor:

01.06.2022 - Finanzbericht (Bilanz) für Zwecke der Verschmelzung

20.07.2022 – Unterzeichnung des Verschmelzungsplans

29.07.2022 - Einreichung des Verschmelzungsplans beim Registergericht und seine Veröffentlichung auf den Webseiten der Gesellschaften

31.07.2022 - 1. Mitteilung den Gesellschaftern über die Verschmelzungsabsicht

14.08.2022 - 2. Mitteilung den Gesellschaftern über die Verschmelzungsabsicht

31.08.2022 - Anmeldung der Verschmelzung beim Registergericht.

Der obige Zeitplan ist nur ein Vorschlag und der Ausgangspunkt ist das Datum des Finanzberichtes (der Bilanz) für die Zwecke der Verschmelzung.

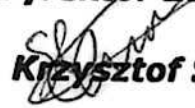
**OŚWIADCZENIE O STANIE
KSIĘGOWYM SPÓŁKI
PRZEJMUJĄCEJ**

Zarząd spółki przejmującej, tj. CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością oświadcza, że na dzień 1.04.2023 r.:

- bilans spółki przejmującej wykazuje po stronie aktywów i pasywów sumę 26.586.963,90 zł,
- bilans spółki przejmującej wykazuje sumę aktywów netto (kapitały własne) (-) 13.329.265,08 zł,
- bilans spółki przejmującej sporządzony na dzień 1.04.2023 został sporządzony przy wykorzystaniu tych samych metod i w takim samym układzie jak ostatni bilans roczny.



Markus Rosam
CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Zarządzający


Krzysztof Sołkiewicz

Krzysztof Sołkiewicz

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE
BUCHFÜHRUNGS-LAGE DER
ÜBERNEHMENDEN GESELLSCHAFT**

Die Geschäftsführer der übernehmenden Gesellschaft, d.h. der CHEMAR Armatura spółka z ograniczoną odpowiedzialnością erklären, dass zum 1.04.2023:

- die Bilanz der übernehmenden Gesellschaft als Aktiva und Passiva den Betrag von PLN 26.586.963,90 ausweist,
- die Bilanz der übernehmenden Gesellschaft als Netto-Aktiva (Eigenkapital) den Betrag von PLN (-) 13.329.265,08 ausweist,
- die Bilanz der übernehmenden Gesellschaft gemäß den gleichen Methoden und genauso wie der Jahresabschluss angefertigt wurde.



Rene Beyer

**OŚWIADCZENIE O STANIE
KSIĘGOWYM SPÓŁKI
PRZEJMOWANEJ**

Zarząd spółki przejmowanej, tj. PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, niniejszym oświadcza, że na dzień 1.04.2023r.:

- bilans spółki przejmowanej wykazuje po stronie aktywów i pasywów sumę 230.058,27 zł,
- bilans spółki przejmowanej wykazuje sumę aktywów netto (kapitały własne) (-) 40.199,72 zł,
- bilans spółki przejmowanej sporządzony na dzień 1.04.2023 został sporządzony przy wykorzystaniu tych samych metod i w takim samym układzie jak ostatni bilans roczny.



Markus Rosam

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE
BUCHFÜHRUNGS-LAGE DER
ÜBERTRAGENDEN GESELLSCHAFT**

Der Geschäftsführer der übertragenden Gesellschaft, d.h. der PROVALVE Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością erklärt, dass zum 1.04.2023:

- die Bilanz der übertragenden Gesellschaft als Aktiva und Passiva den Betrag von PLN 230.058,27 ausweist,
- die Bilanz der übertragenden Gesellschaft als Netto-Aktiva (Eigenkapital) den Betrag von PLN (-) 40.199,72 ausweist,
- die Bilanz der übertragenden Gesellschaft gemäß den gleichen Methoden und genauso wie der Jahresabschluss angefertigt wurde.